

CD-962 DIGITAL

# HARALD SÆVERUD

Volume 4

Fanfare & Hymn  
Piano Concerto  
Symphony No. 9

---

Stavanger  
Symphony  
Orchestra

Alexander  
Dmitriev

Noriko Ogawa  
piano



**SÆVERUD, Harald** (1897-1992)

- [1] **Fanfare og Hymne**, Op. 48 (1969-70) (*Musikk-Huset AS, Oslo*) **4'35**
- 

**Piano Concerto**, Op. 31 (1950) (*Musikk-Huset AS, Oslo*) **26'52**

- [2] I. *Allegro non troppo* 12'19  
[3] II. *Andante cantabile* 5'51  
[4] III. *Allegro* 8'35

**Noriko Ogawa**, piano

---

**Symphony No. 9**, Op. 45 (1966) (*Mis / Copyright Harald Sæverud 1966*) **28'13**

- [5] I. *Allegro appassionato* 7'16  
[6] II. *Poco lento – Doppio movimento – Poco lento* 5'24  
[7] III. *Andante sostenuto* 7'32  
[8] IV. *Moderato* ("Klokker i fjellet"/"Bells in the Mountains") 7'38
- 

**Stavanger Symphony Orchestra**

(leaders: [1], [5]-[8] **Francesco Ugolini**; [2]-[4] **Sveinung Sand**)

conducted by **Alexander Dmitriev**



STAVANGER SYMFONIORKESTER

**H**arald Sæverud's *Piano Concerto* dates from 1950. By then he was well established both among musical experts and the wider public as one of Norway's foremost composers. But this had not always been the case. In the inter-war years the individualist from Bergen was considered to be one of the country's leading modernists, but during the Second World War his musical style underwent a marked change. His style was simplified and there was greater focus on the melodic element. And during the years of the German occupation of Norway he also created some of his most intimate and popular works: *Kjempeviseslått*, *Sinfonia Dolorosa* and *Rondo Amoroso* to name the favourites. In 1947 he completed his music to Ibsen's poetic drama *Peer Gynt*, a work that was to establish Sæverud's reputation far beyond the bounds of Norway.

The *Concerto for Piano and Orchestra* is the third of his solo concertos. He had previously worked on an unfinished cello concerto as well as a *Concerto for Oboe and Orchestra* (1939). It may seem strange that he had not tried his hand at the combination of piano and orchestra earlier, given that the piano was his own preferred instrument. Thus far his œuvre consisted principally of works for orchestra, including seven symphonies, as well as compositions both large and small for solo piano. His piano music stretches from an extended *Sonata* to the collections that he called *Lette stykker for Klaver* (*Easy Pieces for the Piano*) and *Slåtter og stev fra Siljustøl* (*Tunes and Dances from Siljustøl*).

The *Piano Concerto* was dedicated to the Norwegian pianist Robert Riefling, who was the soloist at the first performance on 7th December 1950 with the Bergen Philharmonic Orchestra conducted by Olav Kielland. The emotional turbulence that one finds in many of Sæverud's earlier compositions has here given way to an almost neo-classical style. Everything superfluous has been pared away, the orchestration has been thinned out and parts of the concerto have the character of chamber music.

Sæverud gave the following description of his work for the first performance: "The first movement opens with a motif that almost has the task of a "herald" which, in a brief development, leads on to the principal theme. This is presented in a succession of variations. The "herald" announces himself when the movement has reached its half-way point and is also present in the climax of the conclusion. In this way he helps to clarify and strengthen the form.

The second movement has a gentle and calm character. Even though a secondary motif sometimes gets a little strident, this only serves to make the peace seem even greater when it returns.

The finale is cheerful and bright but very controlled in its sonic development. It is only towards the end that it, so to speak, “breaks its banks” in seemingly uninhibited ecstasy.

Sæverud's *Piano Concerto* was very beneficial to his reputation in that it was enthusiastically taken up by the Hungarian pianist Andor Földes. Földes was generous enough to list Sæverud's concerto among the leading piano concertos of this century and he performed it a large number of times on the continent of Europe.

Harald Sæverud composed his ninth and final symphony in the mid-1960s. The previous one, the ‘Minnesota Symphony’, had been very well received, not least in the USA in 1958. *Symphony No. 9*, which was premièred at the Bergen Festival in 1966 by the Bergen Philharmonic Orchestra conducted by Karsten Andersen, was not similarly successful. It must have pained Sæverud deeply that the work was brutally dismissed by one leading critic. His fellow composer Arne Nordheim, who wrote for the Oslo newspaper *Dagbladet*, could not understand why the work was included on the festival programme at all, and he was not alone. He complained of a lack of clear symphonic form.

In Norway's largest newspaper, *Aftenposten*, Hans Jørgen Hurum raised the question as to whether this symphony might not come to be reckoned among Sæverud's very best works alongside his wartime *Sinfonia Dolorosa*, and in retrospect there is much to suggest that *Aftenposten*'s critic may have seen the point. For today this symphony – after being revised by the composer – appears as a consistent and highly characteristic work by someone whom many people reckon to be Norway's foremost symphonist.

Most of Harald Sæverud's nine symphonies are in one, two or three movements. It is only in the last two that he made use of a four-movement structure. His symphonies also often hover between a strictly formal structure and programmatic elements. This combination is evident in the *Ninth Symphony*. The work is both a programme symphony and a work showing evidence of abstract constructivism.

In the first movement he makes extended use of sonata form and, unusually for a modern traditionalist like Harald Sæverud, one finds a principal theme that contains all twelve notes of the chromatic scale. Otherwise his relationship with atonal music was characterized by total dismissal. On the other hand, the frame round the principal theme is clearly tonal. The main part of the movement consists of a grand passacaglia which builds on a theme generated from the main theme. As counterpoint one discerns sounds and fragments of melody that are reminiscent of the *Sinfonia Dolorosa* from 1942. Dynamic explosions alternate with delicate sounds on the harp, bells and celesta.

The second movement is stylistically much more serious and more introvert. The third movement is an elegant waltz and contains a considerable amount of autobiographical material. It is the summer night that Harald Sæverud is seeking to capture in music, the summer night that was so full of sounds and that had made such a powerful impression on him as a child. It is the magic and the mystery that fascinate him.

The last movement also contains programmatic elements in the form of pictures of Norway's west coast. It was in this part of the country, with its wild and desolate landscapes, that Sæverud felt at home. 'There is so much rock in your music,' his professor is claimed to have said to Sæverud during the latter's student days in Berlin – and in this symphony's finale, rocks and mountains are the source of inspiration. Moreover, the movement is subtitled 'Bells in the Mountains'.

The folk-music of the district is also of importance to the finale in the form of elements from the lively Hardanger fiddle's *springar* dance in triple time. This is hardly a casual choice, for the Hardanger fiddle was part of Harald Sæverud's musical inheritance. He was very proud that his great-grandfather had been one of Hardanger's foremost fiddle-makers.

The *Ninth Symphony* represents both a musical summing-up from the doyen of Norwegian music for almost half a century and an autobiographical work from a strange and highly individual composer.

**Fanfare og Hymne** (*Fanfare and Hymn*), Op. 48, was a commission from the city of Bergen, which celebrated its 900th anniversary in 1970. The first performance was given by the Bergen Philharmonic Orchestra conducted by Karsten Andersen

on 8th January 1970. Harald Sæverud relates that *Fanfare and Hymn* came to him in a flash, but that it was thoughts other than the commission from his native city that started off the process of composition: it was his irritation at the Norwegian tax system, desperation about what he believed to be the destruction of the two Norwegian languages and the contemporary slavery of the individual that fuelled his composing. But in due course the city's anniversary and the 900-year perspective came to be central and, to make use of his own words: 'My thoughts went back 900 years. The rivers ran freely in the valleys and men and animals were one with nature. (May the devil run! – and may he run a long way!)

The *Hymn* is a grand melody in the minor. I am writing about this on my dear mother's centenary, and she was also temperamentally in the minor. And so was my grandfather to the highest degree. Somehow I can glimpse my great-grandfather; apparently we, in the family, were all deeply moved when something major had happened.

And therefore: Bergen 900 years! – a grand hymn in the minor!

© **Lorentz Reitan 1998**

When **Noriko Ogawa** was awarded third prize in the 1987 Leeds International Piano Competition, the scholarships she had won and the support she had inspired over the years were amply rewarded. Since then, she has achieved considerable renown in Europe, America and, of course, in her native Japan, where she is a national celebrity.

Noriko Ogawa studied at the Tokyo College of Music High School and subsequently at the Juilliard School of Music in New York. In 1988 she was awarded the Muramatsu Prize for her outstanding contribution to the musical life of Japan. She remains much in demand there, appearing at major arts festivals, performing regularly with major orchestras such as the NHK Symphony Orchestra and Japan Philharmonic Symphony Orchestra, and making frequent radio and television broadcasts for both NHK and Nippon Television.

Following her success in Leeds, Noriko Ogawa has gained a devoted following in the United Kingdom, such that she now spends over half the year in Britain. She records regularly for the BBC as a recitalist and soloist, gives chamber recitals – in particular with the violinist Dong-Suk Kang – and appears regularly with numer-

ous major UK orchestras such as the BBC National Orchestra of Wales. Among the leading conductors with whom she has worked are Leonard Slatkin, Tadaaki Otaka, Gennady Rozhdestvensky, Yan Pascal Tortelier, Kasper de Roo, Günter Herbig, Owain Arwel Hughes and Richard Hickox. Since October 1997 Noriko Ogawa has been an exclusive BIS artist; this is her seventh BIS CD.

The **Stavanger Symphony Orchestra** has developed rapidly over the last decade in a direction that places it at the forefront of Norwegian musical life. From its beginning as a smaller radio ensemble, the orchestra has now gained an international reputation for its quality and interesting profile, through the fine artistic leadership of Alexander Dmitriev and Frans Brüggen since 1990.

In Alexander Dmitriev the Stavanger Symphony Orchestra has a chief conductor with a thorough command both of the great Romantic repertoire and of more recent music. Through the work done with Frans Brüggen as artistic director for early repertoire, the orchestra has earned itself a place at the centre of development of authentic performance techniques.

In Norway the orchestra has toured more than any other domestic symphony orchestra. The Stavanger Symphony Orchestra has developed educational programmes for school concerts and is not afraid of taking classical music to new audiences by choosing the Stavanger Jazz Festival and rock groups as partners for particular projects. The orchestra has undertaken concert tours to the Netherlands, Belgium, Germany, the three Baltic states and the United Kingdom, and further tours are in preparation. This is the Stavanger Symphony Orchestra's fourth BIS recording.

**Alexander Dmitriev** is today considered as one of the leading Russian conductors, with a large and varied repertoire. He has toured extensively in Russia, throughout Europe, Scandinavia, Japan, the USA and Latin America. Since 1977 Dmitriev has been Music Director of the St. Petersburg Symphony Orchestra, and since 1990 he has been Chief Conductor of the Stavanger Symphony Orchestra.

Alexander Dmitriev was born into a musical family in St. Petersburg. He attended the Leningrad Conservatory, where he studied both conducting and composition. In 1966 he won the Soviet Conductors' Competition, and in 1968-69 he

attended masterclasses at the Vienna Music Academy. In 1970 he was Associate Conductor to Yevgeny Mravinsky with the Leningrad Philharmonic Orchestra.

Although he has a special affinity with Russian music and French Impressionism, Dmitriev is also attracted by the rich resources of 20th-century music and is known for his commitment to contemporary compositions. This is the Alexander Dmitriev's third BIS recording.

---

**H**arald Sæveruds *Klavierkonzert* stammt aus dem Jahre 1950. Damals hatte er sich schon längst als einer der hervorragendsten Tonkünstler Norwegens etabliert, sowohl bei den Fachleuten als auch beim großen Publikum. Dem war aber nicht stets so gewesen. In den Zwischenkriegsjahren wurde der Individualist aus Bergen als einer der hervorragendsten Modernisten des Landes betrachtet, aber während des zweiten Weltkrieges erlebte seine musikalische Ausdrucksform eine markante Veränderung. Der Stil wurde schlichter, das melodische Element rückte stärker ins Blickfeld, und während der Besatzungsjahre schuf er einige seiner innigsten und beliebtesten Werke: *Kjempeviseslåtten*, *Sinfonia Dolorosa* und *Rondo Amoroso* dürfen besonders hervorgehoben werden. 1947 folgte dann die Musik zu Ibsens dramatischer Dichtung *Peer Gynt*, ein Werk, das Sæveruds Namen weit außerhalb der Grenzen Norwegens befestigen sollte.

Das *Konzert für Klavier und Orchester* ist sein drittes Solokonzert. Hinter sich hatte er ein unvollendetes Cellokonzert und ein *Konzert für Oboe und Orchester* (1939). Daß er die Kombination Klavier und Orchester noch nicht probiert hatte, ist vielleicht insofern sonderbar als diese seine bevorzugten Klangkörper waren. Bis dahin bestand seine Werkliste hauptsächlich aus Orchesterwerken, darunter sieben Symphonien, und größeren und kleineren Kompositionen für Soloklavier. Die Spanne der Klavierwerke reicht von einer groß angelegten Sonate bis zu den Sammlungen, die er *Leichte Stücke für Klavier* bzw. *Slåtter og stev fra Siljustøl* nannte.

Das *Klavierkonzert* wurde dem norwegischen Pianisten Robert Riefling gewidmet, der den Solopart bei der Uraufführung am 7. Dezember 1950 spielte, mit dem Philharmonischen Orchester Bergen unter der Leitung von Olav Kielland. Die emotionale Heftigkeit, die in vielen der früheren Kompositionen Sæveruds zu finden



ist, wich hier zugunsten einer eher neoklassizistischen Ausdrucksform. Alles Überflüssige scheint weggeschnitten zu sein, die Instrumentation ist dünner, und Teile des Konzerts haben ein kammermusikalisches Gepräge.

Anlässlich der Uraufführung beschrieb Sæverud selbst sein Werk wie folgt: „Der erste Satz beginnt mit einem Motiv, das am ehesten die Aufgabe eines »Herolds« hat, und das nach einer kurzen Entfaltung zum Hauptthema führt. Dieses wird in einer Reihe Variationen durchgeführt. Nach dem halben Verlauf des Satzes meldet sich der »Herold« wieder, und er ist auch beim abschließenden Höhepunkt zugegen. Dadurch trägt er dazu bei, die Form klar und fest zu gestalten.

Der zweite Satz hat einen sanften, ruhigen Charakter. Selbst wenn ein Seitenmotiv gelegentlich in Affekt gerät, dient dies nur dazu, die Ruhe noch größer zu machen, wenn sie zurückkehrt.

Das Finale ist lebensfroh und lustig, aber in seiner klanglichen Entfaltung sehr beherrscht. Erst gegen das Ende geht es sozusagen »über den Rand« in einem fast hemmungslosen Freudenrausch.“

Das *Klavierkonzert* sollte Sæverud große Freude bereiten, und es bekam im ungarischen Pianisten Andor Földes einen begeisterten Interpreten. Földes reihte Sæveruds Konzert in die vorderste Reihe der Klavierkonzerte dieses Jahrhunderts ein, und er spielte es zahlreiche Male in Europa.

Harald Sæverud komponierte seine neunte und letzte Symphonie Mitte der 1960er Jahre. Der Vorgänger, die „Minnesotasymphonie“, hatte einen großartigen Empfang erlebt, nicht zuletzt 1958 in den USA. Die *Symphonie Nr. 9*, die 1966 bei den Festspielen in Bergen vom Philharmonischen Orchester Bergen unter der Leitung von Karsten Andersen uraufgeführt wurde, hatte keinen ähnlichen Erfolg. Es dürfte für Sæverud zutiefst schmerzlich gewesen sein, daß maßgebliche Kritiker das Werk eher brutal beurteilten. Der Komponistenkollege Arne Nordheim, der für die Osloer Zeitung *Dagbladet* schrieb, konnte nicht begreifen, was dieses Werk auf einem Festspielprogramm zu tun hatte, und andere folgten ihm. Er vermüßte eine klare symphonische Form.

In der größten norwegischen Zeitung, *Aftenposten*, fragte hingegen Hans Jørgen Hurum, ob sich diese Symphonie nicht neben Sæveruds besten behaupten würde, neben der *Sinfonia Dolorosa* aus den Kriegstagen, und in der heutigen Zeit spricht

vieles dafür, daß er recht hatte. Heute macht nämlich die Symphonie – nach einer gewissen Revision seitens des Komponisten – den Eindruck eines Werks aus einem Guß, für jenen Komponisten charakteristisch, den viele als Norwegens hervorragendsten Symphoniker zählen.

Die meisten der neun Symphonien Sæveruds sind ein-, zwei- oder dreisätzig. Nur in den beiden letzten wählte er das viersätziges Muster. Seine Symphonien balancieren auch häufig zwischen strenger Form und programmatischen Einschlägen. In der *Symphonie Nr. 9* ist diese Kombination merkbar. Das Werk ist eine Programmsymphonie, aber zugleich von einem abstrakten Konstruktivismus geprägt.

Im ersten Satz verwendet er weitgehend die Sonatenform als Grundlage, und man findet hier – eine Seltenheit bei einem modernen Traditionalisten wie Harald Sæverud – ein Hauptthema, das die zwölf Töne der chromatischen Skala enthält. Sein Verhältnis zur atonalen Musik war ansonsten von völliger Ablehnung geprägt. Der Rahmen des Hauptthemas ist aber eindeutig tonal. Der Hauptteil des Satzes ist eine breit angelegte Passacaglia, die auf einem aus dem Hauptthema hergeleiteten Thema basiert. Als Kontrapunkt ahnt man Klänge und Melodiefragmente mit Reminiszenzen bis zur *Sinfonia Dolorosa* (1942) zurück. Dynamische Ausbrüche wechseln sich mit zarten Klängen in Harfe, Glocken und Celesta ab.

Der zweite Satz hat einen weitaus ernsteren und eher nach innen gekehrten Ausdruck. Der dritte Satz ist ein eleganter Walzer, in dem selbstbiographisches Material zu finden ist. Es ist die Sommernacht, die Sæverud musikalisch einfangen will, die Sommernacht, deren Klänge ihn als Kind derartig beeindruckt hatten, deren Zaubereien ihn faszinierten.

Im letzten Satz findet man ebenfalls programmatische Elemente, hier als Bilder der norwegischen Westküste. In diesem Teil des Landes, mit seiner kargen und wilden Natur, fühlte sich Sæverud zu Hause. „In Ihrer Musik ist so viel Stein“, soll ihm sein Professor in den Berliner Studienjahren gesagt haben, und im Finale dieser Symphonie sind gerade Stein und Gebirge eine der Inspirationsquellen. „Klokke i fjellet“ (Glocken im Gebirge) ist der Untertitel, den er dem Satz gab. Die westnorwegische Volksmusik hatte ebenfalls eine Bedeutung für das Finale, in der Form von Elementen des spritzigen Hardinggeigentanzes *springar* im Dreiertakt. Dies war kaum eine willkürliche Wahl, denn die Hardinggeigenmusik war eine von Sæveruds musikalischen Wurzeln. Er beschäftigte sich viel mit seinem Urgroß-

vater, über den er sehr stolz war, und der einer der hervorragenden Geigenbauer im Hardanger gewesen war.

So gesehen ist diese Symphonie sowohl die musikalische Zusammenfassung beinahe eines halben Jahrhunderts durch den Nestor des norwegischen Musiklebens, dazu das selbstbiographische Werk eines eigenartigen und ausgeprägten Tonkünstlers.

***Fanfare og hymne*** op. 48 wurde im Auftrage der Stadt Bergen komponiert, die 1970 ihr 900-jähriges Jubiläum feiern konnte. Die Uraufführung fand am 8. Januar 1970 statt, mit dem Philharmonischen Orchester Bergen unter der Leitung von Karsten Andersen. Harald Sæverud erzählt, daß das Werk ihn wie ein Blitz traf, aber es waren andere Gedanken als das Jubiläum der Heimatstadt, die den Kompositionsvorgang in Gang brachten: es waren seine Irritation über das norwegische Steuersystem, die Verzweiflung über das, was er für eine Zerstörung der beiden norwegischen Sprachen hielt, und die damalige Versklavung des einzelnen Menschen, die das Notenschreiben in Gang brachten. Allmählich kamen aber das Jubiläum und die 900-Jahreperspektive ins Zentrum – mit seinen eigenen Worten:

„900 Jahre weit gingen die Gedanken zurück. Damals sprühten die Flüsse frei in den Tälern, Menschen und Tiere waren eins mit der Natur (Soll's der Teufel holen! – und möglichst weit weg!)

Die Hymne ist eine große Melodie in Mollstimmung. Dies schreibe ich am 100. Geburtstag meiner seligen Mutter, und ihre Natur war ebenfalls in Moll gestimmt. Dasselbe galt im höchsten Grade für meinen Großvater. Meinen Urgroßvater kann ich irgendwie erkennen – allem Anschein nach wurden wir – in der Familie herab – alle zutiefst bewegt, wenn etwas Großes geschehen war.

Und daher: Bergen 900 Jahre! – große Hymne in Moll!“

© **Lorentz Reitan 1998**

Als **Noriko Ogawa** beim Leeds International Piano Competition 1987 den dritten Preis erhielt, wurden die ihr erteilten Stipendien und die sonstige Unterstützung, die ihr zuteil gekommen war, reichlich belohnt. Heute genießt sie in Europa und Amerika einen beachtenswerten Ruhm, sowie selbstverständlich in ihrer japanischen Heimat, wo sie eine nationale Berühmtheit ist.

Noriko Ogawa studierte an der Musikhochschule in Tokio und anschließend an der Juilliard School in New York. 1988 erhielt sie den Muramatsu-Preis für hervorragende Leistungen im japanischen Musikleben. Sie ist dort sehr gefragt und erscheint bei den großen Festivals, spielt regelmäßig mit großen Orchestern wie dem NHK-Symphonieorchester und dem Japanischen Philharmonischen Symphonieorchester, und tritt häufig im Rundfunk und Fernsehen auf, bei sowohl NHK als auch Nippon Television.

Nach ihrem Erfolg in Leeds bekam Noriko Ogawa in Großbritannien eine treue Anhängerschaft, so daß sie jetzt mehr als die Hälfte des Jahres dort verbringt. Sie macht regelmäßig für den BBC Aufnahmen mit und ohne Orchester, gibt Kammermusikkonzerte – besonders mit dem Violinisten Dong-Suk Kang – und erscheint regelmäßig mit den großen britischen Orchestern, wie dem BBC National Orchestra of Wales. Sie arbeitete mit führenden Dirigenten, wie Leonard Slatkin, Tadaaki Otaka, Gennadij Roschdestwenskij, Yan Pascal Tortelier, Kasper de Roo, Günter Herbig, Owain Arwel Hughes und Richard Hickox. Seit Oktober 1997 spielt Noriko Ogawa ihre Schallplattenaufnahmen exklusiv für BIS ein; dies ist ihre siebte CD auf BIS.

Das **Symphonieorchester Stavanger** entwickelte sich in den vergangenen zehn Jahren sehr rapide, und steht jetzt in der ersten Linie des norwegischen Musiklebens. Von einem Beginn als kleines Rundfunkorchester hat das Orchester jetzt aufgrund seiner Qualität und seines interessanten Profils internationalen Ruf erungen, seit 1990 unter der ausgezeichneten künstlerischen Leitung von Alexander Dmitriev und Frans Brüggen.

In Alexander Dmitriev besitzt das Symphonieorchester Stavanger einen Chefdirigenten mit gründlicher Beherrschung sowohl des großen romantischen Repertoires als auch der neueren Musik. Mit Frans Brüggen als künstlerischem Leiter für das frühe Repertoire erarbeitete sich das Orchester einen Platz im Zentrum der Entwicklung von authentischen Aufführungstechniken.

In Norwegen war das Orchester häufiger auf Tourneen unterwegs als irgendein anderes einheimisches Symphonieorchester. Das Symphonieorchester Stavanger entwickelte musikerzieherische Programme für Schülerkonzerte und hat keine Angst davor, die klassische Musik neuen Hörern vorzustellen, indem man für

gewisse Unternehmen das Stavanger Jazz Festival und Rockgruppen als Partner wählt. Das Orchester unternahm Konzertreisen nach den Niederlanden, Belgien, Deutschland, den drei baltischen Staaten und Großbritannien, und neue Tourneen werden vorbereitet. Dies ist die vierte Aufnahme des Symphonieorchesters Stavanger für BIS.

**Alexander Dmitriev** gilt heute als einer der führenden russischen Dirigenten, ein vollendeter Musiker mit großem Können und einem umfang- und abwechslungsreichen Repertoire. Er unternahm weite Gastspielreisen in Rußland, Europa, Skandinavien, Japan, den USA und Lateinamerika. Seit 1977 ist Dmitriev künstlerischer Leiter des St. Petersburger Symphonieorchesters, seit 1990 Chefdirigent des Symphonieorchesters Stavanger.

Alexander Dmitriev wurde in einer musikalischen Petersburger Familie geboren. Am Leningrader Konservatorium studierte er Dirigieren und Komposition. 1966 siegte er beim Sowjetischen Dirigentenwettbewerb, und 1968-69 besuchte er die Meisterklassen der Wiener Musikakademie. 1970 war er assistierender Dirigent von Jewgenij Mravinskij beim Leningrader Philharmonischen Orchester.

Dmitriev hat ein besonderes Verhältnis zu russischer Musik und französischem Impressionismus. Ihn reizen auch die reichen Schätze der Musik des 20. Jahrhunderts, und er ist aufgrund glänzender Aufführungen zeitgenössischer Kompositionen in aller Originalität bekannt. Dies ist Alexander Dmitrievs dritte Aufnahme für BIS.

---

**L**e *Concerto pour piano* de **Harald Sæverud** date de 1950. Il était depuis longtemps établi parmi les experts en musique et le grand public comme l'un des plus importants compositeurs de la Norvège. Mais il n'en avait pas toujours été ainsi. Dans les années d'entre deux guerres, l'individualiste de Bergen était considéré comme l'un des principaux modernistes du pays mais au cours de la seconde guerre mondiale son style musical traversa un changement marquant. Son style se simplifia et il mit l'accent sur l'élément mélodique. Au cours des années d'occupation allemande en Norvège, il créa aussi quelques-unes de ses œuvres les

plus intimes et populaires, *Kjempeviseslåtten*, *Sinfonia Dolorosa* et *Rondo Amoroso* pour ne nommer que les préférées. En 1947, il termina la musique du drame poétique d'Ibsen *Peer Gynt*, une œuvre qui devait affermir le nom de Sæverud loin hors des frontières de la Norvège.

Le *Concerto pour piano et orchestre* est le troisième de ses concertos solos. Il avait déjà travaillé sur un concerto pour violoncelle inachevé ainsi que sur un *Concerto pour hautbois et orchestre* (1939). Il peut sembler étrange qu'il n'eût pas essayé avant d'écrire pour piano et orchestre puisque le piano était son propre instrument préféré. Sa production se composait alors principalement d'œuvres pour orchestre dont sept symphonies ainsi que des compositions de petit et grand format pour piano solo. Sa musique pour piano passe d'une grande sonate à la collection qu'il appela *Lette stykker for Klaver* (*Pièces faciles pour piano*) et *Slåtter og stev fra Siljustøl* (*Airs et danses de Siljustøl*).

Le *Concerto pour piano* fut dédié au pianiste norvégien Robert Riefling qui était soliste à la création le 7 décembre 1950 avec l'Orchestre Philharmonique de Bergen dirigé par Olav Kielland. La turbulence émotionnelle trouvée dans plusieurs compositions antérieures de Sæverud a fait place ici à un style presque néo-classique. Tout le superflu a été retranché, l'orchestration est plus mince et les parties du concerto ont un caractère de musique de chambre.

Sæverud donna la description suivante de son œuvre pour la création: "Le premier mouvement s'ouvre sur un motif qui remplit presque le rôle de héraut qui, dans un bref développement, mène au thème principal. Il est présenté dans une succession de variations. Le "héraut" annonce lui-même quand le mouvement est à mi-chemin et il est aussi présent au sommet de la conclusion. Ainsi, il aide à éclairer et renforcer la forme.

"Le second mouvement est de caractère doux et calme. Même si un motif secondaire devient parfois un peu strident, la paix n'en est que plus grande quand elle revient.

"Le finale est gai et brillant mais très contrôlé dans son développement sonore. Ce n'est que vers la fin qu'il sort de ses gonds dans une extase apparemment sans retenue."

Le *Concerto pour piano* de Sæverud devait être une grande source de joie, surtout si on pense qu'il avait trouvé un défenseur enthousiaste en la personne du

pianiste hongrois Andor Földes. Földes fut généreux au point de mettre le concerto de Sæverud sur la liste des meilleurs concertos pour piano de ce siècle et il l'interpréta plusieurs fois sur le continent européen.

Sæverud composa sa neuvième et dernière symphonie vers 1965. La précédente, la "Symphonie du Minnesota", avait été bien reçue, surtout aux Etats-Unis en 1958. La **Symphonie no 9**, dont la création eut lieu au festival de Bergen en 1966 par l'Orchestre Philharmonique de Bergen dirigé par Karsten Andersen, ne jouit pas d'un aussi grand succès. Sæverud fut peut-être profondément peiné devant la réaction de rejet brutal de la part d'un éminent critique. Son collègue compositeur Arne Nordheim, qui écrivait pour le journal *Dagbladet* d'Oslo, ne pouvait pas comprendre pourquoi l'œuvre avait été mise au programme du festival et il n'était pas le seul. Il se plaignait d'un manque de forme symphonique claire.

Dans le plus grand journal de Norvège, l'*Aftenposten*, Hans Jørgen Hurum demanda si cette symphonie ne serait pas reconnue comme l'une des toutes meilleures œuvres de Sæverud à côté de *Sinfonia Dolorosa* du temps de la guerre et, en rétrospective, on peut facilement suggérer que le critique de l'*Aftenposten* avait eu bonne intuition. Aujourd'hui, la symphonie – après avoir été révisée par le compositeur – compte comme une œuvre substantielle et très caractéristique de quelqu'un que beaucoup de gens considèrent comme le plus grand symphoniste de la Norvège.

La plupart des symphonies de Sæverud sont en un, deux ou trois mouvements. Seules les deux dernières disposent d'une structure en quatre mouvements. Ses symphonies oscillent souvent aussi entre une structure formelle stricte et des éléments à programme. Cette combinaison est évidente dans la *neuvième symphonie*. L'œuvre est à la fois une symphonie à programme et une œuvre montrant un constructivisme abstrait évident.

Dans le premier mouvement, il fait usage de la forme de sonate et, exceptionnellement pour un traditionaliste moderne comme Harald Sæverud, on trouve un thème principal enfermant toutes les douze notes de la gamme chromatique. Autrement, sa relation avec la musique atonale était caractérisée par un rejet complet. D'un autre côté, le cadre entourant le thème principal est clairement tonal. La partie principale du mouvement consiste en une grande passacaglia bâtie sur un thème dérivé du thème principal. On discerne dans le contrepoint des sons et frag-

ments de mélodie rappelant la *Sinfonia Dolorosa* de 1942. Des explosions de nuances alternent avec des sons délicats de la harpe, des cloches et du célesta.

Le style du second mouvement est beaucoup plus sérieux et réfléchi. Le troisième mouvement est une valse élégante et renferme beaucoup de matériel autobiographique. C'est la nuit d'été que Harald Sæverud cherche à capter en musique, la nuit d'été si remplie de sons et qui l'avait si fortement impressionné quand il était enfant. Sa magie et son mystère le fascinaient.

Le dernier mouvement renferme aussi des éléments à programme sous forme d'images de la côte ouest de la Norvège. Sæverud se sentait chez lui dans cette partie sauvage et désolée de la campagne du pays. "Il y a trop de rochers dans votre musique", lui aurait dit son professeur quand il étudiait à Berlin et, dans le finale de cette symphonie, les rochers et les montagnes sont la source d'inspiration. "Cloches dans les montagnes" est aussi le sous-titre du mouvement.

La musique folklorique de la région est aussi d'importance dans le finale sous la forme d'éléments de l'animée danse *springar* du violon de Hardanger en mesures à trois temps. Le choix est difficilement fortuit car le violon de Hardanger faisait partie de l'héritage musical de Harald Sæverud. Il était très fier que son arrière-grand-père fût l'un des meilleurs luthiers de Hardanger.

La neuvième symphonie représente à la fois un résumé musical du doyen de la musique norvégienne pendant presque un demi-siècle et une œuvre autobiographique d'un compositeur étrange et hautement individuel.

**Fanfare et hymne** op. 48 fut une commande de la ville de Bergen qui célébra son 900<sup>e</sup> anniversaire en 1970. La création en fut donnée par l'Orchestre Philharmonique de Bergen dirigé par Karsten Andersen le 8 janvier 1970. Harald Sæverud raconte que *Fanfare et hymne* lui vint comme un éclair mais que ce sont des idées autres que celles de la commande de sa ville natale qui mirent le procédé de composition en branle: son irritation devant le système d'impôts norvégien, le désespoir devant ce qu'il croyait être la destruction des deux langues norvégiennes et l'esclavage contemporain des individus, tout cela alimenta sa composition. Ce sont pourtant l'anniversaire de la ville et la perspective de 900 ans qui devinrent les éléments centraux et, pour employer ses mots mêmes: "Mes pensées reculèrent de 900 ans. Les rivières couraient librement dans les vallées et les hommes et les animaux ne



faisaient qu'un avec la nature. (Que le diable coure! – et qu'il coure longtemps!)

“L'*Hymne* est une grande mélodie en mode mineur. J'écris ceci le jour du centième anniversaire de ma chère mère et elle était aussi de tempérament en mode mineur par nature. Il en était de même de mon grand-père au plus haut point. Je ne peux qu'entrevoir mon arrière-grand-père – tout bien pesé, nous sommes devenus – plus tard dans la famille – de plus en plus profondément émus quand quelque chose de grand était arrivé.”

“C'est pourquoi: Bergen 900 ans! – grand hymne dans le mode mineur!”

© **Lorentz Reitan (1998)**

Quand **Noriko Ogawa** gagna le troisième prix du Concours International de Piano de Leeds en 1987, elle couronna de succès les bourses et le support qu'elle avait reçus au cours des ans. Elle jouit maintenant d'une réputation considérable en Europe, aux Etats-Unis et, évidemment, dans son Japon natal où elle est une célébrité nationale.

Noriko Ogawa a étudié au Conservatoire de Musique de Tokyo puis à l'école de musique Juilliard à New York. En 1988, on lui décerna le prix Muramatsu pour sa contribution exceptionnelle à la vie musicale du Japon. Elle est toujours très demandée dans son pays, jouant régulièrement avec des orchestres majeurs tels que l'Orchestre Symphonique NHK et l'Orchestre Symphonique Philharmonique du Japon; elle enregistre fréquemment des programmes de radio et de télévision pour NHK et la Télévision Nipponne.

Suite à son succès à Leeds, Noriko Ogawa a gagné de fervents admirateurs dans le Royaume-Uni, tant et si bien qu'elle passe maintenant la moitié de l'année en Grande-Bretagne. Elle enregistre régulièrement pour la BBC soit comme récitaliste, soliste ou chambriste – en particulier avec le violoniste Dong-Suk Kang – et se produit souvent avec de nombreux orchestres majeurs du Royaume-Uni dont l'Orchestre National de la BBC du pays de Galles. Elle a travaillé avec d'illustres chefs d'orchestre dont Leonard Slatkin, Tadaaki Otaka, Gennady Rozhdestvensky, Yan Pascal Tortelier, Kasper de Roo, Günter Herbig, Owain Arwel Hughes et Richard Hickox. Noriko Ogawa enregistre exclusivement sur étiquette BIS depuis octobre 1997; c'est son septième disque BIS.

**L'Orchestre Symphonique de Stavanger** s'est développé rapidement ces dix dernières années jusqu'au premier rang de la vie musicale norvégienne. Depuis ses débuts comme petit orchestre de radio, l'orchestre s'est développé jusqu'à jouir maintenant d'une réputation internationale pour sa qualité et son profil intéressant grâce à l'excellente direction artistique d'Alexander Dmitriev et de Frans Brüggen depuis 1990.

En Alexander Dmitriev, l'Orchestre Symphonique de Stavanger a un chef principal qui maîtrise à fond le grand répertoire romantique et celui de la musique plus récente. Grâce au travail de Frans Brüggen comme directeur artistique en matière de répertoire ancien, l'orchestre a gagné une place au cœur du développement des techniques de jeu authentiques.

En Norvège, l'ensemble a fait plus de tournées que toute autre formation symphonique domestique. L'Orchestre Symphonique de Stavanger a mis au point des programmes éducationnels pour des matinées scolaires et il ose présenter la musique classique à de nouveaux auditoires en choisissant le festival de jazz de Stavanger et des groupes de rock pour certains projets. L'orchestre a fait des tournées aux Pays-Bas, en Belgique, Allemagne, dans les trois pays baltes et au Royaume-Uni et d'autres tournées sont en préparation. L'Orchestre Symphonique de Stavanger enregistre ici pour la quatrième fois sur étiquette BIS.

**Alexander Dmitriev** est considéré aujourd'hui comme l'un des plus éminents chefs d'orchestre russes. Il s'est distingué comme musicien accompli et homme de grande érudition grâce à son répertoire, large et varié. Il a fait de nombreuses tournées en Russie, Europe, Scandinavie, au Japon, aux États-Unis et en Amérique latine. Dmitriev est le directeur musical de l'Orchestre Symphonique de Saint-Pétersbourg depuis 1977 et, depuis 1990, il est le chef principal de l'Orchestre Symphonique de Stavanger.

Alexander Dmitriev est né à Saint-Pétersbourg dans une famille musicale. Il entra au conservatoire de Leningrad où il étudia la direction et la composition. En 1966, il gagna le Concours Soviétique pour chefs d'orchestre et, en 1968-69, il participa à des cours de maître à l'Académie de musique de Vienne. En 1970, il devint chef associé de Yevgeny Mravinsky à l'Orchestre Philharmonique de Leningrad.

Dmitriev a une affinité artistique spéciale avec la musique russe et l'impres-

sionnisme français. Il est aussi attiré par les riches ressources musicales de la musique du 20<sup>e</sup> siècle et il est connu pour ses brillantes interprétations contemporaines dans toute leur originalité. C'est le troisième disque BIS d'Alexander Dmitriev.

---

## **INSTRUMENTARIUM**

**Grand Piano: Steinway**

**Piano technician: Jan Inge Almås**

Recording data: (*Symphony No. 9*) November 1997; (*Fanfare og Hymne; Piano Concerto*) June 1998  
at the Stavanger Concert Hall, Norway

Balance engineer/Tonmeister[-in]: (*Symphony No. 9*) Marion Schwebel;

(*Fanfare og Hymne; Piano Concerto*) Jens Braun

(*Symphony No. 9*) Neumann & Brüel+Kjær microphones; Focusrite microphone pre-amplifiers;

Soundcraft mixing console; Sony PCM 7030 DAT recorder; B&W 801 loudspeakers; Stax headphones;

(*Fanfare og Hymne; Piano Concerto*) Neumann microphones; Studer Mic AD 19 pre-amplifier;

Yamaha O2R mixer; Genex GX 8000 MOD recorder; Spondor SA 300 loudspeakers; Stax headphones

**Producer: Robert Suff**

Digital editing: Jeffrey Ginn

Cover text: © Lorentz Reitan 1998

Translations: William Jewson (English); Julius Wender (German); Arlette Lemieux-Chené (French)

Front cover photograph: © Knut Bry/Tinagent

Typesetting, lay-out: Kyllikki & Andrew Barnett, Compact Design Ltd.

Colour origination: Studio 90 Ltd., Leeds, England.

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.

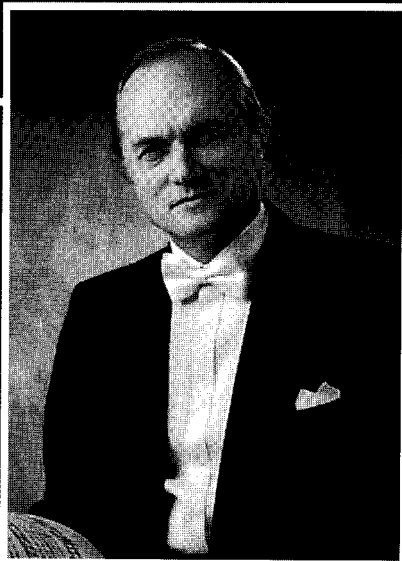
If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: +46 8 544 102 30 Fax: +46 8 544 102 40

info@bis.se www.bis.se

© & © 1997 & 1998, BIS Records AB



**Alexander Dmitriev**

Photo: © Dag Myrestrand



**Noriko Ogawa**

Photo: © Per Ströhm